

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 73 (2007)  
**Heft:** [4]  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Amstalden, Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Editorial

Speaking from a weather-wise point of view, hasn't it (the weather) been quite unseasonal and unpredictable over the last twelve months? Yes, as I recall, it particularly started going 'crazy' about this time last year, around March, April. Remember? Howling winds and rain in the north of our country at first with more wind damage on this round! The flooding hit there a year later, just a couple of weeks ago! Meantime, last year, the centre-west of the North Island, from Waikato to Horowhenua districts, was spared the worst of winter storms and deluges although most districts in these areas got their fair share of winter and spring rains.

But the southern end of the island really 'copped' it, the Kapiti Coast, southern Wairarapa, and greater Wellington, with the last named district certainly hardest hit. Who can forget those terrible TV views of several lovely houses right on the edge of earth-banks where slips had fallen or washed away right to the edge of, and even under, the foundations? One would have

to be made of stone not to feel at least very sorry for the owners of these homes, for it would have dawned on them very quickly that what had been their own little cosy and safe castle faced almost certain demolition!

It brought back vividly to my mind pictures of the terrible 'Abbottsford' disaster about forty years ago and for our younger members, no, it wasn't in Abbottsford, England, it happened right in our own Aotearoa. Where the h..... is Abbottsford, I hear many of you ask? I'll give you a clue it's in the South Island, far down south!!! Ask your parents, they will remember that horrific disaster.

But, getting back to now-time, we all recall only too well, I'm sure, how winter set-in very early last year with lots of rain, especially from Manawatu southwards. Fortunately there was a bumper spring and summer 2005 - 06 so all farmers had heaps of fodder stacks and bales for the long winter and cold spring which immediately followed that good season. But it has been

an awful year, not only for farmers but perhaps even more so for commercial gardeners, they just could not win, with wintery-like conditions lasting almost to the beginning of December in most districts south of the Bombay Hills and those on the north side faring not much better because of continuing excessive downpours during this time.

Here in Taranaki we really seemed to get one month of spring weather only, December, and after New Year early summer arrived and has stayed with us right up to now, time of writing. A real 'Indian Summer' which I fervently hope will last until after Queen's Birthday weekend!!! Well, can you blame me for this?!!! Anyway, one thing is certain, our farmers will be pleased for the good late summer we've had. They have been able to make a reasonable supply of winter fodder for their stock after a worrying no-grow-spring, so they are, I'm sure, reasonably prepared for the coming winter!

For, sure as the next winter will arrive sooner or later, few of them would have had even a pitchfork full of fodder left over by the end of last October!!! So, for all farmers and agriculturalists and their livestock, here's hoping for a mild winter and a benign spring for this year of 2007.

Cheerio everyone from Paul



## Swiss Society of New Zealand

<b>PATRON:</b>	<b>Mr Beat Nobs</b> Ambassador of Switzerland
<b>PRESIDENT:</b>	<b>Marianne Drummond</b> , Salisbury Road, RD 24, Stratford. Phone 06 762 8757. Fax 06 762 8753. Email: littleacres@xtra.co.nz
<b>VICE PRESIDENT</b>	<b>Roland Schuetz</b> , 35 East Street, Petone, Wellington. Phone 04 568 6772.
<b>TREASURER:</b>	<b>Walter Seifert</b> , Denbigh Road, RD 24, Stratford. Ph 06 762 8559. Fax 06 762 8590. Email: walterseifert@xtra.co.nz
<b>SECRETARY:</b>	<b>Silvia Schuler</b> , 536 Ahipaipa Road, RD11, Hawera. Phone 06 272 6707. Fax 06 272 6706. Email: frank.silvia@xtra.co.nz
<b>RIFLEMASTER:</b>	<b>Mark Kiser</b> , 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford Ph 06 762 2922.

### Delegates To The Swiss Abroad Conference In Switzerland

<b>DELEGATE:</b>	Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru. Phone/Fax (07) 883 8537, Email heileun@clear.net.nz
<b>DEPUTY DELEGATES:</b>	Beno Noetzli, State Highway 50, RD1, Hastings. Phone 06 874 9677. Roland Schutz, 35 East St, Petone, Wellington. Ph 04 568 6772.
<b>EDITOR:</b>	Paul Amstalden, 21 Nugent Street, Bell Block, New Plymouth Phone 06 755 2870.

### Club Representatives

#### Auckland

**Secretary:** Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland.  
Phone/Fax (09) 478 9751, Email heidi\_wilson@xtra.co.nz

#### Hamilton

**Secretary:** c/o Beatrice Leuenberger, PO Box 24 061, Hamilton.  
Phone 07 843 7971. E-mail: bea.leun@xtra.co.nz

#### Taranaki

**Secretary:** Paul Amstalden, 21 Nugent St, Bell Block, New Plymouth. Phone 06 755 2870.

#### Wellington

**Secretary:** G Bruhlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington.  
Phone 04 562 8019.

**Embassy of Switzerland:** Panama House, 22 Panama St, PO Box 25004, Wellington.  
Phone (04) 472 1593 or (04) 472 1594 • Fax (04) 499 6302.

**Honorary Consul:** Peter Deutsche, PO Box 302 239, North Harbour, North Shore 0751.  
Phone (09) 366 0403. Email deutsche@clear.net.nz



TRADITIONAL FINE MEATS AND SMALL GOODS

### AVAILABLE NOW!

#### New Zealand's finest Delicatessen Meats

- Continental Frying/Boiling Sausages
- Specialty Meats • Meat Loaves
  - Smoked Meats • Cold Cuts
  - Salamis • Dried Meats



**Visit our factory shop:**  
68-70 Greenmount Drive  
East Tamaki, Auckland

Hours: Monday to Thursday 8am-4pm  
Friday 8am-5pm • Saturday 8am-1pm

P 09 274 4455 F 09 274 1203 W [www.swissdeli.co.nz](http://www.swissdeli.co.nz)  
PO Box 51-520 Pakuranga Auckland 2140